LE MESSAGE RÉUSSI: SÉMANTIQUE ET SÉMIOTIQUE DU DISCOURS

Carmen NICOLESCU*

Résumé: Dans *un monde gouverné par la communication, être un bon transmetteur de message est étroitement et également lié au contenu linguistique (la parole), qu'à la manière (la chaîne, les signes et les codes) et au contexte dans lesquels le message est transmis.*

Mots clé*: stylistique, sémantique, sémiotique*

De nos jours, on vit dans un monde où il faut communiquer pour résoudre tout ce qu'on aurait besoin pour vivre dans une société qui est construite sur le principe de s'appuyer, de se baser sur, d'avoir comme raison de vivre et d'agir, l'information transmise des uns aux autres par l'intermède de la communication. John Fiske, l'un des plus fameux rechercheurs dans le domaine de la communication et de la sémiotique, dans son étude « *Introduction to communication studies* » (Fiske, 1982, révisé en 1990) a donné une définition plus complexe de la comunication, en traitant les plusieurs aspects du processus: « *I assume that communication is amenable to study, but that we need a number of disciplinary approaches to be able to study it comprehensively. I assume that all communication involves signs and codes. Signs are artefacts or acts that refer to something other than themselves; that is, they are signifying constructs. Codes are the systems into which signs are organized and which determine how signs may be related to each other. I assume, too, that these signs and codes are transmitted or made available to others: and that transmitting or receiving signs/codes/communication is the practice of social relationships. I assume that communication is central to the life of our culture: without it culture of any kind must die. Consequently the study of communication involves the study of the culture with which it is integrated. Underlying these assumptions is a general definition of communication as 'social interaction through messages'.* » (Fiske, 1982, révisé en 1990: p. 1-2). De plus, le processus de la communication est mis dans le contexte et l'environnement social, en impliquant tous les actants: le signe, en tant qu'artefact or action, qui est portant d'une spécifique signification, le code qui signifie le système dans lequel se déroule le processus de la communication et l'intéraction même entre ces signes et leurs significations dans un contexte qui, dans leur entier, construisent le processus social de la communication proprement dite.

La société moderne contemporaine est construite sur un tas de signes et de symboles qui, plus ou moins, influencent notre vie quotidienne et nous dirige dans nos actions et décisions. On vit dans un tumulte de messages qui proviennent d'une des chaînes: les médias (l'audio-visuel, la presse écrite, dernièrement, les médias sociaux), dans les relations interpersonnelles et dans l'environnement quotidien (les publicités affichées dans les grands magasins, les affiches dans les rues/les panneaux publicitaires, des signes de

* University of Pitești, carmen.nicolescu@upit.ro

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

toutes sortes qui ont une symbolistique propre). Quelle en devrait être notre réaction?!? Nous interprétons, nous décodons or nous réceptons d'une manière correcte, du point de vue sémantique, tous ces stimulents verbaux, visuels, imaginaires? C'est une question à l'ordre du jour, parce qu'on entend presque toujours des affirmations comme celles-ci: « le message n'a pas été transmis/entendu/récepté d'une manière propre », « la communication a été déficitaire », « le contexte a été déformé / partagé / gâché » avec une certaine intention, avec un substrat etc., à cause de certains buts envisagés … Quelle pourrait-être la meilleure communication, la plus expressive, la plus compréhensible? La communication simple, minimale? Celle qui serait complexe? La communication en symboles? Celle en images (c'est déjà notoire le dicton « une image inspirée peut remplacer 1000 paroles »)? Comment pourrait-on communiquer plus efficacement? Comment pourrait-on communiquer sans manipuler, comment pourrait-on dresser des limites de la communication intègre, nue d'un symbolisme caché et sans intentions perturbatoires?

Et voilà les raisons de cet article qui se propose à faire une analyse de contenu sémantique (du point de vue stylistique, de l'usage des mots et leurs sens, leur expressivité) et de contenu sémiotique, en perspective de la complexité de l'environnement, les signes, la chaîne, le transmetteur et le contexte historique et social du message.

En ayant en tant que point de départ la science de l'interprétation des signes linguistiques, du point de vue fonétique, lexical, morphologique, syntactique, jusqu'à la science de l'interprétation du discours/des paroles et leurs sens, la sémantique, on arrive à la science de l'interprétation de la signification du sens du discours, la sémiotique! Et c'est à ce point qu'on déroule un entier débat au niveau de la société et du public contemporain sur le discours public, média, politique et d'influence de la grande masse de récepteurs et consommateurs de messages.

Dans le présent article, on se propose à analyser un discours public et ses messages, autant du point de vue sémiotique (l'entier contexte, la vie sociale, le moment historique, l'endroit, le personnage principal qui transmet le message et qui, dans sa simple présence, sans sortir un son/un mot, est un symbole lui-même) aussi que du point de vue sémantique et des significations intrinsèques des mots, de la sémantique du texte. Il s'agit aussi de dévoiler s'il y en a des intentions manipulatrices ou non, si le discours est équillibré et honnêt du point de vue du message à transmettre, dense ou superflu, du point de vue de ses significations pour le public récepteur.

Il y a, de nos jours, et surtout à partir des derniers 20 ans, une évidence et plusieurs exemples comment, si l'on veut, on pourrait contrôler les masses des gens à travers un discours public transmis et multiplié à l'aide des moyens média, même si l'on n'est pas un savant ou un rechercheur dans le domaine de la linguistique. Les moyens, pour être très succint, en seraient: les politiciens ou les transmetteurs des messages publics ont l'intention d'impacter les décisions de différents récepteurs, les journalistes aussi, ont une prédisposition vers l'utilisation d'un langage flexible, dans la plupart des situations intentionnellement inconstant ou virulent, parfois distorsionant, dans le but de spéculer le support neurologique de masse, avec une prédisposition d'induction vers une réception dénaturée, partielle et superficielle de la sémiotique du discours, finalement. Le processus de communication dans les médias est accompagné de l'intention qui envisage un certain but, en utilisant parfaitement l'ignorance de certains récepteurs, et est basé surtout sur le

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

raffinement des instruments linguistiques de l'expression, au but d'obtenir des effets sémiotiques de grand impact, en utilisant le moindre des moyens linguistico-sémantiques tels: les omissions à volonté, les généralisations, les distorsions du sens des mots, des figures de style pas très usuelles, les exagérations et le ton d'alerte qui induit au public un sentiment de stress et de péril, les reformulations des paroles de quelqu'un en accentuant quelques-unes et en « oubliant » d'autres, l'utilisation des images en même temps avec le discours qui accentuent, la plupart des fois, l'impression créée sur le récepteur à l'aide des mots etc. Le résultat de tout cela, finalement, c'est l'induction des suggestions sur le récepteur du message, la création d'une fausse perception sur la réalité factuelle, mal formée intentionnellement, dans le but d'obtenir un certain effet d'une manipulation directionnée. Un autre résultat, l'induction du sentiment de la panique survenue aussi par l'amplification de certains présuposés dangers qui puissent tenir le récepteur dans une expectation permanente, en conséquence, connecté à la publication et surtout à son rating qui a des résultats aussi, celui-ci: l'augmentation des ventes, plus de publicité, en y résultant de l'argent et des avantages matériels appropiés. Il y a, partout dans les cercles des rechercheurs et des specialistes en médias et communication, une discussion quant à l'éthique et à la déontologie professionnelle, mais qu'est-ce que celles-ci pourraient compter dans le vertige continuu d'une société focusée sur la consommation assurée par le marketing et la publicité, qui en ont comme résultat concret de très grands profits et de la prospérité pour les initiateurs?

L'objet de notre analyse sur texte est le discours anniversaire du Roi Mihai Ier de Roumanie, tenu dans le Parlement Roumain, devant les deux chambres réunies, à l'occasion de la célébration de Ses 90 ans de vie, et addressé à l'entière société, au peuple roumain spécialement et fondamentalement. On s'est proposé à faire cette analyse du point de vue sémantique (la structure stylistico-expressive du texte, les figures de style, les mots et leurs sens dans le contexte) et sémiotique (l'analyse du message, de l'intention, s'il y en a une évidente, substrat, moyen de communication verbale et non-verbale). Le discours du Roi Mihai Ier de Roumanie est en ligne sur la chaîne Youtube[1] et il est transcrit aussi sur le site web du journal *Gândul*[2].

Du point de vue de la tipologie du discours, informatif et / or persuasif / sommatif / analytique, l'objet de notre interprétation est un exemple d'équillibre, sans emphase et exagérations, en effectuant, à cette occasion-là, un bilan sériux de l'état de la nation, du point de vue historique, en allant en rétrospective sur le parcours d'un siècle approximativement, jusqu'au présent, dans un certain moment historique de l'évolution de notre nation.

Si l'on analyse le discours du point de vue de la théorie actionnelle / behavioriste de Mead (Strike, K. A.; Posner, P. J.: 1985, p. 86-87), qui en donne une définitions de actes de langages comme en impliquant un début, une fin, en étant générés par un impulse et en étant structurés en étroite liaison au but envisagé, on pourrait déceler dans ce discours, l'intention du Roi de réaliser une somme des faits historiques passés et à venir, parce que c'était un moment difficile pour le peuple roumain, après une crise économique prolongée et

1 https://www.youtube.com/watch?v=s6Lmc-ZxZtc
2http://www.gandul.info/stiri/discursul-integral-al-regelui-mihai-in-parlamentul-romaniei-aveti-incredere-in-democratie-8900360

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

accentuée par des salaires taillées, les difficultés en divisant la société assez evidemment.

Mead a identifié trois étapes dans une action qui en sont différentiées par les impulses déterminants: orientation, prélucration, accomplissement. On pourrait dire que le Roi Mihai Ier de Roumanie s'était très bien orienté quand Sa Majesté avait accepté l'invitation de s'addresser à son peuple, après autant d'années: il anniversait un âge peu commun, il était aussi assez capable de donner un espoir et de la motivation à son peuple, parce qu'il ne faisait plus partie de la classe politique en exercice, mais il en était encore un personnage historique, chargé autant de sa propre gloire, que de celle de ses ancêtres. Du point de vue de l'interprétation du discours et des idées à transmettre, celui-ci est sans défaut: les idées sont très claires, logiquement enchaînées, d'une maniére graduelle et dans le respect de la chronogie historique; les phrases simples, courtes, sans emphase ou des marques stylistiques frappantes, touchantes; la tenue du Roi pendant le discours est tout à fait impécable: modeste, élégante sans ostentation, digne et réservée. L'accomplissement du discours entraîne la réponse de la réussite de la communication de son message, ce qui, du point de vue pragmatique, devient un succès.

Du point de vue du contexte, on a valorisé au maximum, comme effet, le côté sociologique: on est dans le Parlement, l'endroit le plus approprié pour une telle communication, l'auditoire est celui envisagé (le peuple parmi ses représentants); celui psychologique: c'était un moment de tension sociale, économique et politique dans la société; celui linguistique: le discours est d'une simplicité et d'une logique exceptionnelles, et Sa Majesté, en dépit de son défaut de prononciation, le prononce impécablement, sans faute, sans perturbations ou inflexions. Le personnage lui-même est une histoire vivante, et l'un des plus respectés et appréciés leaders du pays, Sa Majesté est un symbole: le symbloe de toute une histoire pendant laquelle sa famille et lui-même a construit la Roumanie moderne, indépendante et unie.

À l'occasion de l'anniversaire de 90 ans de vie, l'un des rares survivants rois européens, l'un des couronnés d'une dynastie royale, en survivant à la Deuxième Guerre Mondiale, est, il semble, le plus avisé de faire une rétrospective complète des événements, auxquels non seulement Sa Majesté a assisté, mais il en y a pris même part, d'une manière active, impliquée. Le discours du Roi Mihai Ier de Roumanie est l'un des plus mémorables de l'histoire des discours historiques, politiques et des discours de masse qui contiennent des messages pérennes. Ce discours restera donc dans la mémoire collective des générations, présentes et futures, en tant qu'une lucide et claire vision de leader qui a vécu et a compris, d'un manière rationale et équillibrée, beacoup de convulsions de l'histoire dont il a fait même partie. Avant d'analyser le discours même, il faut remarquer que le moment est l'un des plus solennels, un moment anniversaire de l'un des anciens monarques et souverains du pays, don't l'histoire a été tragique, parce qu'il a été forcé à abdiquer et à partir en éxile, dans des conditions de l'après-guerre, par ses subordonnés. Dès lors, il a vécu une vie assez simple, en gagnant son existence et en regrettant le fait qu'il ne pouvait être à côté de son peuple qui souffrait à cause d'un régime politique oppressif et restrictif. Ce sont des faits de notoriété déjà et en sachant que le Roi lui-même est un symbole de la souffrance, d'une vie difficile, vécue en éxile plus de cinq décennies, une victime des restrictions et de l'oppression d'un régime politique totalitaire lui-aussi, ce qui conduisait vers des expectations plus grandes quant au message de son discours. De plus, Sa Majesté

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

s'addressait à son peuple après une longue période d'absence et après beaucoup d'événements historiques assez troublants. Le Roi lui-même est un symbole, par sa simple présence, son attitude, des plus modestes et des plus nobles, réservé et discret, en imposant du respect et du silence.

Le discours commence dans la rhétorique la plus simple et la plus respectueuse, avec une addressation vers les membres du Parlement, que le Roi n'oublie pas à les mentionner en tant que « les représentants de droit du peuple roumain » (à voir les notes), en leur soulignant l'important rôle et le devoir d'être les continuateurs de l'histoire des ancêtres, accomplie avec les sacrifices suprêmes. Le discours est construit d'après toutes les règles d'une communication persuasive, avec le respect de l'intégrité de la vérité, sans aucun embellissement stylistique envisageant à obtenir une réponse émotionnelle de la part de l'audience, mais l'émotion se produit tout de même à la signification du sens donné au message, devenant un symbole d'une véritable attitude de leader![1]

En opposition à ce qu'on était déjà habitué à recevoir en tant que discours politique des leaders de la Roumanie, en soulignant l'époque de tristes souvenirs du communisme, en passant par la période de l'aube démocratique d'après la Révolution de 1989, des discours démagogiques, rédondants, évidemment intentionnés à manipuler l'opinion publique, doués d'un langage figé aux notions abstraits, utilisés surtout pour induire de la confusion à l'audience et de réorienter son attention des sens qui la préoccupaient spécialement, le Roi Mihai Ier de Roumanie exprime clairement et sans équivoque le but de son intervention: « *On a comme première obligation de nous rappeler tous ceux qui ont donné leur vie pour obtenir notre indépendence et nos libertés, pendant toutes les guerres qu'on a dû porter aussi que pendant les événements du Décembre 1989, qui ont éloigné la dictature communiste* »[2], que Sa Majesté énonce directement et tout simplement: « *On ne peut pas avoir un avenir sans qu'on respecte son passé* »[3]

L'attitude du Roi Mihai Ier de Roumanie, à travers tout le parcours de son discours, aussi qu'après celui-ci, son comportement gestuel, le langage non-verbal, ce sont des

---

1 *"Sunt mai bine de şaizeci de ani de când m-am adresat ultima oară naţiunii române de la tribuna Parlamentului. Am primit cu bucurie şi cu speranţă invitaţia reprezentanţilor legitimi ai poporului. Prima noastră datorie astăzi este să ne amintim de toţi cei care au murit pentru independenţa şi libertăţile noastre, în toate războaiele pe care a trebuit să le ducem şi în evenimentele din Decembrie 1989, care au dărâmat dictatura comunistă. Nu putem avea viitor fără a respecta trecutul nostru. Ultimii douăzeci de ani au adus democraţie, libertăţi şi un început de prosperitate. Oamenii călătoresc, îşi împlinesc visele şi încearcă să-şi consolideze familia şi viaţa, spre binele generaţiilor viitoare. România a evoluat mult în ultimele două decenii.Mersul României europene de astăzi are ca fundament existenţa Parlamentului. Drumul nostru ireversibil către Uniunea Europeană şi NATO nu ar fi fost posibil fără acţiunea, întru libertate şi democraţie, a Legislativului românesc de după anul 1989. Dar politica este o sabie cu două tăişuri. Ea garantează democraţia şi libertăţile, dacă este practicată în respectul legii şi al instituţiilor. Politica poate însă aduce prejudicii cetăţeanului, dacă este aplicată în dispreţul eticii, personalizând puterea şi nesocotind rostul primordial al instituţiilor Statului."*

2 *"Prima noastră datorie astăzi este să ne amintim de toţi cei care au murit pentru independenţa şi libertăţile noastre, în toate războaiele pe care a trebuit să le ducem şi în evenimentele din Decembrie 1989, care au dărâmat dictatura comunistă."*

3 *"Nu putem avea viitor fără a respecta trecutul nostru."*

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

marques d'une sobriété, d'une élégance et d'une noblesse peu ou pas du tout rencontrées chez les politiciens contemporains. Toute sa présence dégageait de la modestie, de la dignité, de l'intégrité, une élégance discrète, les symboles d'une vraie personnalité de leader, indiscutablement supérieure à la grande masse de politiciens, en imposant du respect par sa présence tout simplement.

La sémantique de ce discours-là est l'une des plus claires, convaincantes et logiquement structurée, du premier mot jusqu'au dernier. Rien n'est en plus, rien n'est rédondant ou ennuyant, les phrases sont simples, courtes, claires, le message en étant accessible du plus savant récepteur jusqu'au plus modeste. Le discours te captive dès son début jusqu'à sa fin, sans interruption. Le Roi Mihai Ier de Roumanie est un souverain même pas en ses droits d'exercice, en imposant du respect pour la vérité historique, en mettant en évidence presque tous les objectifs du moment, en rappelant les sacrifices des ancêtres, pour que les contemporains s'en sentent responsables et en tiennent compte quand ils décident l'avenir de la nation, par leurs actions, à un moment donné du présent. Le rôle de la politique est magistralement souligné, dans une manière simple et concise, sans épithètes ou figures de style, mai avec des références à des proverbes qui révèlent de la sagesse populaire et millénaire: « *Mais la politique est une épée à deux tranchants. Elle garantit la démocratie et les libertés, si on la pratique dans le respect de la loi et des institutions. Mais la politique peut entraîner des préjudices pour le citoyen si l'on l'applique en méprisant l'éthique, en assumant le pouvoir et en négligeant la mission des institutions de l'Etat primordialement.* »[1]

Le Roi Mihai Ier de Roumanie, en tant qu'un vrai souverain, profondément modeste et poli, exprime son contentement d'avoir été invité à s'addresser au Parlement et, naturellement, au peuple roumain, dans une manière simple, honnête, claire: « *J'ai reçu volontairement et joyeusement l'invitation des représentants légitimes du peuple* »[2] , sans emphase, en reconnaissant autant les mérites de ceux présents que de ceux représentés, en n'oubliant aucun de ses possibles récepteurs, qui, généralement, représentaient en fait la nation, et la nation est pérenne, elle ne dépend pas de ses leaders, en conséquence, un discours addressé à la nation devait être un des plus mémorables.

De la perspective de l'organisation du discours, le parcours est tout à fait logique et succint, en respectant les règles oratoriques, en passant d'une idée à l'autre par des liens structurés sur des idées qui contiennent des messages profonds, philosophiques et surgis d'une entière expérience de vie, tout comme: « *Le monde de demain ne peut pas exister sans morale, sans croyance et sans mémoire. Le cinisme, l'intérêt restraint et la lâcheté ne doivent pas occuper notre vie* »[3]

Pour le présent, Sa Majesté fait un très suggestif résumé des réalisations démocratiques, dont le but final est honnêtement reconnu, la bienséance à laquelle les

---

1 *"Dar politica este o sabie cu două tăişuri. Ea garantează democraţia şi libertăţile, dacă este practicată în respectul legii şi al instituţiilor. Politica poate însă aduce prejudicii cetăţeanului, dacă este aplicată în dispreţul eticii, personalizând puterea şi nesocotind rostul primordial al instituţiilor Statului."*

2"*Am primit cu bucurie si speranta invitatia reprezentilor legitimi ai poporului.*"

3 **"***Lumea de maine nu poate exista fara morala, fara credinta si fara memorie. Cinismul, interesul ingust si lasitatea nu trebuie sa ne ocupe viata.***"**

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

citoyens en rêvent: « *Les derniers vingts ans ont apporté de la démocratie, des libertés et un début de prospérité. Les gens voyagent, accomplissent leurs rêves et esaient de consolider leur famille et leur vie, vers le bien-être des futures générations. La Roumanie a beaucoup évolué pendant les deux dernières décennies*. »[1] Il faut remarquer les adnotations stylistiques sobres: *un début de prospérité, la Roumanie a beaucoup évolué,* l'emploi des épithètes adjectivaux et adverbiaux neutres, sans apport quantitatif exagéré, avec des références exactes et concrètes, décélables dans la réalité immédiate.

Le rôle du Parlement dans l'évolution de la société, dans la consolidation de la démocratie et quant à l'intégration de la Roumanie dans les structures géo-politiques actuelles, est aussi élégamment évidentié, sans exagérations politiques, mais en portant la responsabilité et la difficulté historique de la mission à accomplir: « *Mais la politique est une épée à deux tranchants* »[2], en soulignant le danger de l'ivresse du pouvoir, danger par lequel la nation est déjà passée et pourrait n'importe quand y repasser, si l'on ne prouve pas de responsabilité, de la conscience du devoir accompli. Ce qui est remarqable dans ce discours anniversaire et politique, c'est que Sa Majesté n'utilise aucun mot compromis, tout comme: *patriot, patriotisme, corruption, justice* etc., des mots ressentis comme démagogiques, utilisés trop par les communistes autrefois or par les politiciens démagogues dans les campagnes électorales de nos jours.. Il utilise aussi quelques mots archaïques ou d'atmosphère, tout comme *dirigeants (”cârmuitori”), sagés (”iscusiți”)* qui entraînent le dialogue au niveau le plus compréhensible pour tout citoyen de ce pays. La cohérence du discours est en étroite liaison avec le schéma logique des idées transmises, en gardant un équillibre dans le mention de tous les catégories sociales qui, à un moment donné, étaient soumises à des troublants processus de regression économique, sociale et politique, en indiquant la préoccupation primordiale pour le citoyen, qui lui seul devrait être un but pour les dirigeants du jour, autant que pour le respect des Institutions de l'Etat, pour garder l'hiérarchie des valeurs dans la société. La fin du discours est en complète tradition royale et humaine: « Que Dieu soit avec nous! ».

On pourrait dire en conclusion que le discours anniversaire du Roi Mihai Ier de Roumanie est un modèle à suivre pour tout politicien qui veuille respecter la vérité, qui soit honnête et veuille respecter le citoyen, qui soit transparent et responsable.

Bibliographie

Andriescu, Alexandru, *Stil şi limbaj*, Junimea, Iaşi, 1977
Eco, Umberto. *O teorie a semnelor*, Meridiane, Bucureşti, 2003
Eco, Umberto, *Le signe*, trad. Jean-Marie Klinkenberg, Labor, Bruxelles, 1990
Eco, Umberto, *Sémiotique et philosophie de langage*, PUF, Paris, 1988
Fiske, John, *Introduction to communication studies,* Methuen et Co Ltd, New York, 1982, rev. Routledge, New York, 1990

1 *”Ultimii douăzeci de ani au adus democraţie, libertăţi şi un început de prosperitate. Oamenii călătoresc, îşi împlinesc visele şi încearcă să-şi consolideze familia şi viaţa, spre binele generaţiilor viitoare. România a evoluat mult în ultimele două decenii.”*
2 *”Dar politica e o sabie cu două tăişuri.”*

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)

Enkvist, Erik Nils; Spencer, John; Gregory I. Michael, *Linguistics and Style*, Oxford University Press, Great Britain, London, 1964
Fabb, Nigel, *Linguistics and Literature*, Blackwell Publishers Inc. Massachusetts, United States of America, 1997
Galdi, Ladislau, *Introducere în stilistica literară a limbii române*, Minerva, Bucureşti, 1976
Greimas, Algirdas, *Despre sens-eseuri semiotice*, traducere de Maria Carpov, Univers, Bucureşti, 1975
Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana, *Limbaj şi comunicare: elemente de pragmatică lingvistică,* ALL Educational, București, 2003
Morris, Charles, *Fundamentele teoriei semnelor*, traducere şi Cuvânt înainte: Delia Marga, EFES, Cluj, 2003
Munteanu, Ştefan, *Stil şi expresivitate poetică*, Editura Ştiinţifică, Bucureşti, 1972
Peirce, Charles S., *Semnificaţie şi acţiune*, selecţie a textelor şi traducere de Delia Marga, prefaţă de Andrei Marga, Humanitas, Bucureşti, 1990
Strike, K. A., & Posner, G. J. (1985), *A conceptual change view of learning and understanding*. In L. H. T. West & A. L. Pines (Eds.), *Cognitive Structure and Conceptual Change* (pp. 211-231). New York: Academic Press.
Tohăneanu, G. I., *Dincolo de cuvânt*, Editura Ştiinţifică şi Enciclopedică, Bucureşti, 1976
Turner, G.W., *Stylistics*, Penguin Books, Great Britain, 1973
http://www.gandul.info/stiri/discursul-integral-al-regelui-mihai-in-parlamentul-romaniei-aveti-incredere-in-democratie-8900360
https://www.youtube.com/watch?v=s6Lmc-ZxZtc

BDD-A29881 © 2017 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 13:29:16 UTC)